

**MANUEL
DE CONDUITE
ET D'ENTRETIEN**

MOTOCULTEUR STAUB

**SUPER PRO
et
SUPER PRO Démarrage Electrique**

Déc.94

Ces feuilles supplémentaires sont à intégrer au manuel d'utilisation et d'entretien, conformément à la Directive Machines CEE 89/392 y compris les modifications, pour les motoculteurs SUPER PRO.

AVANT-PROPOS

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour d'éventuelles consultations futures.

Le constructeur se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis et sans risquer de sanctions, les principales caractéristiques techniques et les mesures de sécurité restant les mêmes.



Ce symbole attire l'attention sur les indications fondamentales qui concernent votre sécurité, qui doivent être scrupuleusement suivies et que tous les utilisateurs de la machine doivent connaître.

Ce manuel d'utilisation et d'entretien intègre celui du moteur que le Constructeur a édité lui-même et dont un exemplaire accompagne chaque machine.



Le symbole reporté ci-contre indique que, pour les organes et les commandes qu'il signale sur la machine, vous devez consulter le livret d'Utilisation et d'Entretien.



Le symbole indique la commande accélérateur



Le symbole indique la commande frein



Le symbole indique la commande embrayage

MARCAGE ET IDENTIFICATION

(figure 1)

Vérifiez, à la réception de la machine, si la plaque d'identification a été fixée et si elle porte la marque "CE". Elle doit être positionnée à droite de la boîte de vitesses (côté embrayage) à côté du numéro de série imprimé sur le carter.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Machine type

SUPER PRO

Masse standard en kg

270

- Effort maximum de traction sur le crochet :

3500 N

- Effort maximum vertical sur le crochet :

3500 N

Moteur

Puissance

type

kW

3 LD 510

9

TRANSPORT

Quand la machine doit être chargée sur un camion pour le transport, utilisez des rampes de montée suffisamment stables et résistantes, ou assurez la machine sur une palette et levez-la avec un chariot élévateur en ouvrant les fourches au maximum.

BRUIT AÉRIEN ET VIBRATIONS

Bruit aérien

Valeur de la pression acoustique relevée à 1,6 m du sol au centre entre les mancherons, l'instrument (B&K 2230) tourné vers le moteur.

Niveau maximum de pression acoustique, continu équivalent

pondéré

Leq= 87 dB(A)

Puissance acoustique relevée :

LWA= 102,6 dB(A)

Vibrations aux mancherons

Relèvement avec pondération selon ISOP 5349

Valeur relevée

4,5 m/s²

UTILISATION D'ACCESSOIRES INTERCHANGEABLES



Pour travailler en toute sécurité, utilisez pour la machine des outils interchangeables STAUB.

CONDITIONS ET LIMITES D'UTILISATION

Ce motoculteur a été conçu et réalisé pour fraser le terrain, et pour être utilisé par un seul opérateur qui la conduise en utilisant les mancherons adéquats. Toute autre utilisation est interdite! Il est particulièrement interdit de porter des personnes ou des choses sur le motoculteur.

Avant de commencer à travailler, découvrez tous les dispositifs et les organes de commande ainsi que leur fonction. Vérifiez si tous les dispositifs de sécurité sont correctement montés. Le faire pendant que vous travaillez est certainement très dangereux!

Ne laissez pas les enfants ni les personnes inexpertes utiliser la machine.

L'opérateur est responsable de l'indemnité des tiers qui se trouvent dans le rayon d'action de la machine. Il est interdit d'utiliser la machine dans les conditions décrites plus haut.

L'opérateur doit éviter de porter des vêtements larges et flottants et doit porter des chaussures robustes.

Les modifications et les manipulations font cesser la responsabilité du constructeur pour les dégts susceptibles d'en dériver.

En plus de ces dispositions, vous devez respecter les normes de sécurité sur le travail spécifiques du pays dans lequel la machine opère.

Ne fumez pas pendant le démarrage du moteur.

Avant de faire le plein de carburant éteignez le moteur et enlevez la clé de contact (s'il y en a une).

Maniez soigneusement le carburant et évitez d'en renverser sur la machine. Le cas échéant, essuyez immédiatement.

Ne faites jamais de ravitaillement dans un endroit clos ni près de flammes vives ou de sources d'étincelles. Ne fumez pas !

Garez la machine dans un endroit inaccessible aux personnes non autorisées et fermez le robinet de carburant (si possible). N'abandonnez jamais la machine le moteur allumé.

MISE EN SERVICE

Prescription pour le rodage :

Pendant la période de rodage ne faites pas tourner le moteur à un régime trop élevé. Essayez de vous limiter à exploiter 70% de la puissance dont vous disposez.

Au premier démarrage de la journée laissez tourner le moteur quelques minutes, les leviers au point mort. Il est de bonne règle de respecter cette précaution même après la période de rodage.



Au bout des 20 premières heures de fonctionnement et quand la période de rodage est terminée :

- vérifiez le serrage de tous les organes de fixation et de branchement (vis, écrous, etc.)
- contrôlez la tension de tous les fils de liaison.

Pour les prescriptions de rodage, consultez le livret d'instructions.

Quand vous mettez la machine en marche pour la première fois ou quand elle reste inutilisée pendant de longues périodes, effectuez les contrôles suivants :

- vérifiez le niveau du carburant dans le réservoir
- contrôlez le niveau de l'huile dans le moteur, dans le filtre d'air (s'il est en bain d'huile) et dans la boîte de vitesses, en veillant à placer la machine à l'horizontale.



Avant de faire démarrer le moteur vérifiez si toutes les commandes sont au point mort. Faites démarrer le moteur en suivant la procédure décrite dans le livret d'instructions et actionnez les commandes en suivant les instructions du paragraphe "Utilisation en sécurité".



Avant de vous en servir, vérifiez si toutes les commandes fonctionnent bien, avec une attention particulière pour l'embrayage et pour le stop moteur.

UTILISATION EN SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine vérifiez si les freins fonctionnent bien (s'il y en a).

La vitesse d'avance de la machine doit toujours être rapportée au milieu environnant. En montée, en descente et dans les pentes transversales, évitez les virages brusques. Dans les descentes raides n'insérez jamais la traction et ne changez jamais de vitesse.

Ne réglez jamais la position des mancherons pendant que vous travaillez avec la machine, ni si le moteur tourne.

N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne dans la zone de travail.

La capote de la fraise doit être réglée, si possible, de manière que seules les parties du rotor qui pénètrent dans le terrain restent à découvert!

Respectez la distance de sécurité des outils tournants qui est imposée dans le manuel au moyen des mancherons, même quand vous inversez le sens de marche.

Pendant les déplacements de la machine ou quand vous inversez le sens de marche, enlevez la prise de force.

Évitez de travailler en montée ou en descente, travaillez toujours transversalement dans les pentes.

Ne travaillez jamais sur des pentes très accentuées (30% max).

N'essayez en aucun cas d'éluder le dispositif du stop moteur par des systèmes autres que ceux qui sont décrits au chapitre "Mise en marche", la machine serait complètement privée de sécurité et extrêmement dangereuse.

Veillez à ce que personne n'approche du rayon d'action de la

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le numéro de série du motoculteur est gravé à droite sur la boîte de vitesses sur sa partie arrière

Important

pour d'éventuelles demandes d'assistance technique, ou pour des commandes de pièces des rechange, il faut toujours indiquer ce numero de série.

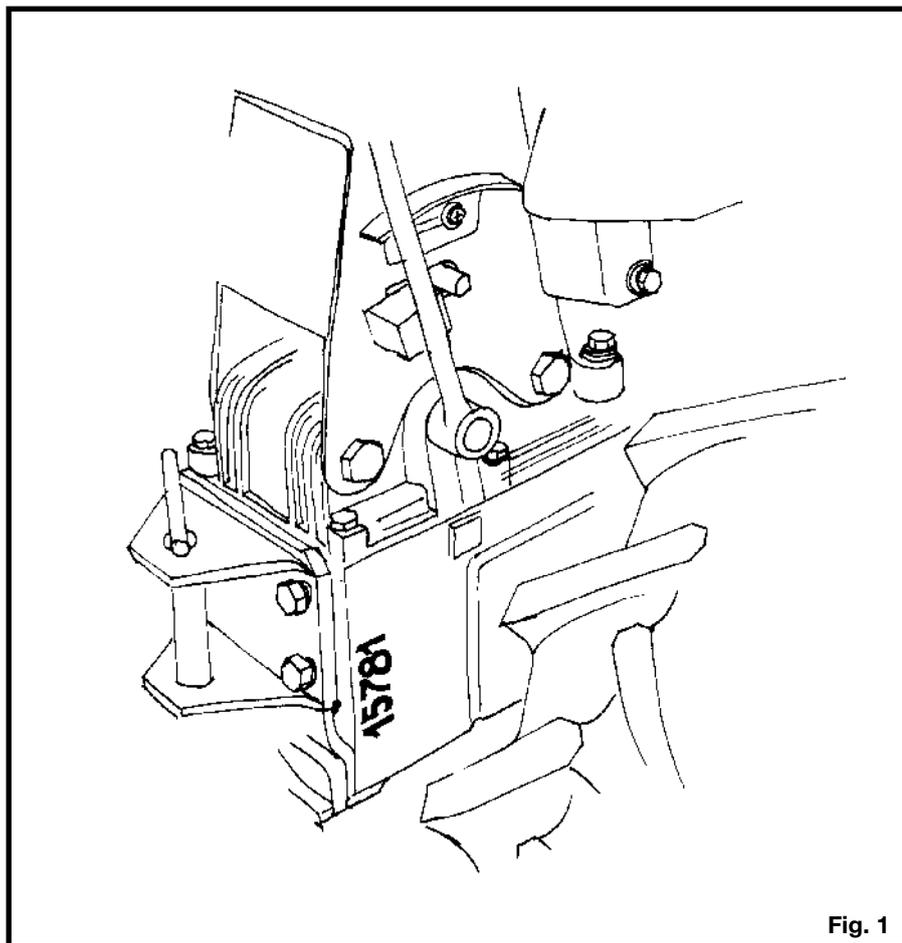


Fig. 1

DONNÉES TECHNIQUES

Moteur: diesel, refroidi par air.

Démarrage: par corde, ou démarrage électrique.

Sécurité: Moteur stop, empêchant la mise en marche du moteur si une vitesse est enclenchée

Embrayage: monodisque à sec, avec commande au guidon

Boîte de vitesses: 4 avant, 2 arrière.

Différentiel: avec blocage par levier au guidon.

Prise de force: indépendante, 2 vitesses 600 et 900 tours/min. Synchronisée avec les vitesses d'avancement.

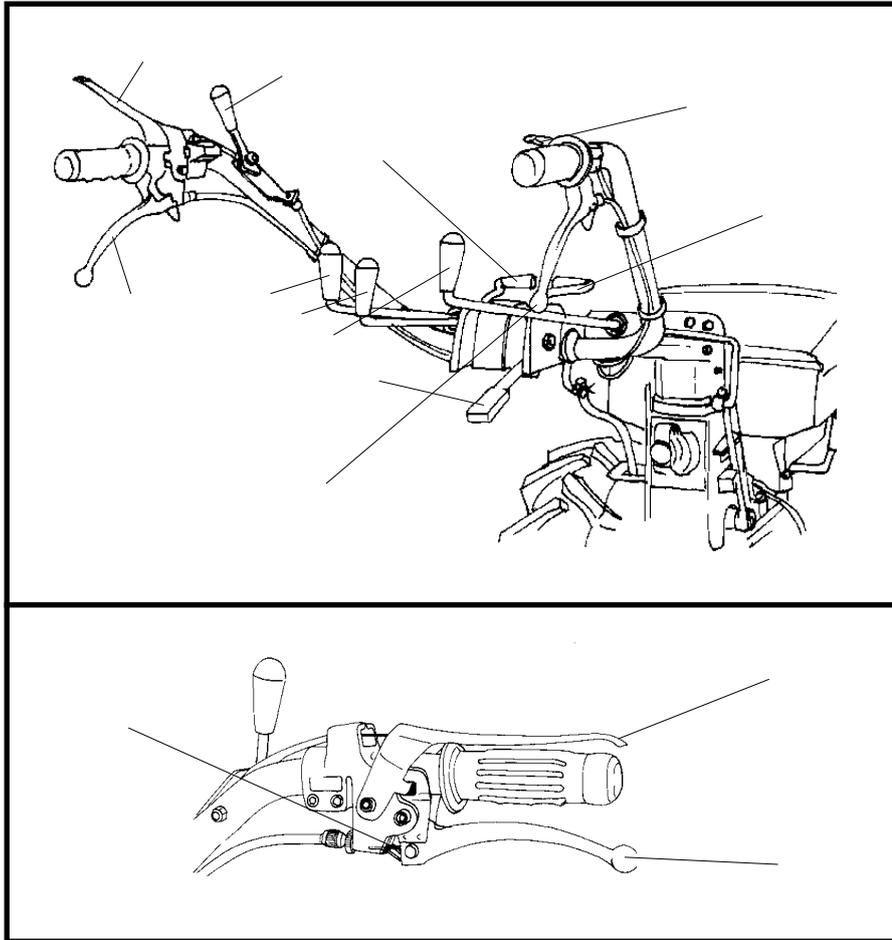
Freins: sur les 2 roues, à commande indépendante.

Mancherons: réglable en hauteur en deport, réversible à 180°.

Roues: pneumatiques 6,50/80-12

Poids: en ordre de marche 270 Kg.

COMMANDES



- 1) Levier d'arrêt moteur.
- 2) Levier de comande em-
brayage.
- 3) Levier de blocage différen-
tiel.
- 4) Levier du frein gauche.
- 5) Levier du frein droit.
- 6) Levier de blocage vertical
du guidon.
- 7) Levier de commande vi-
tesses
- 8) Levier de commande prise
de force.
- 9) Levier de commande lente,
vitesses avant, vitesses arrière.
- 10) Levier de commande accéléra-
teur.
- 11) Levier de blocage horizon-
tal guidon.

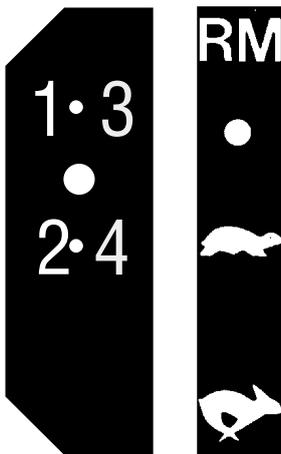
N.B. Avec le motoculteur en version normale (fraise); veuillez suivre les indications (plaquettes) avec fond en noir.

Avec le motoculteur dans la version outils frontaux , veuillez suivre les indications (plaquettes) avec fond en bleu.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Pour le démarrage du moteur, en plus de suivre les indications mentionnées sur le manuel "emploi et entretien du

INTRODUCTION DES VITESSES



- Le motoculteur à 6 vitesses (4 avant + 2 arrière) sélectionnées par les leviers 7 et 9 (fig. 2).
Voir dessins.

- Avec le levier 9 positionné sur la lente, en actionnant le levier 7 on obtient la 1ère et la 2ème vitesse.

- Avec le levier 9 positionné sur les vitesses avant, en actionnant le levier 7 on obtient la 3ème et la 4ème vitesse.

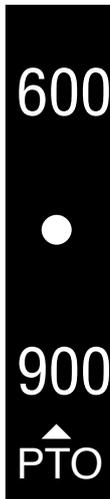
- Avec le levier 9 positionné sur les vitesses arrière, en actionnant le levier 7 on obtient la 1ère et la 2ème vitesse arrière.

Le moteur est doté d'un système de sécurité qui empêche l'introduction des vitesses arrière avec la prise de force introduite et vice-versa.

Pour éviter d'inutiles contraintes aux commandes, avant d'introduire les V.A. s'assurer que la prise de force soit en position neutre (et vice-versa).

ATTENTION: L'introduction des vitesses doit être toujours précédée par le débrayage.

- Eviter un débrayage prolongé pour ne pas accélérer l'usure du coussinet de butée.



PRISE DE FORCE

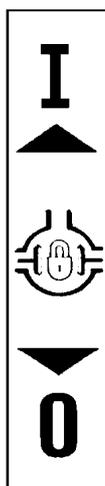
Le motoculteur est pourvu de 2 prises de force postérieures profil 20.17 DIN 5482.

- La prise de force supérieure sert pour les vitesses synchronisées (application sur remorques à roues motrices).
- Le prise de force inférieure, indépendante à 2 vitesses est actionnée par le levier 8 (fig.2)

Attention: Pour brancher et débrancher la prise de force employer toujours le levier de l'embrayage.

La rotation de la prise de force est dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

Attention: Avec l'inverseur branché (sur les machines qui en sont pourvues) la rotation devient dans le sens des aiguilles d'une montre.



BLOCAGE DU DIFFERENTIEL

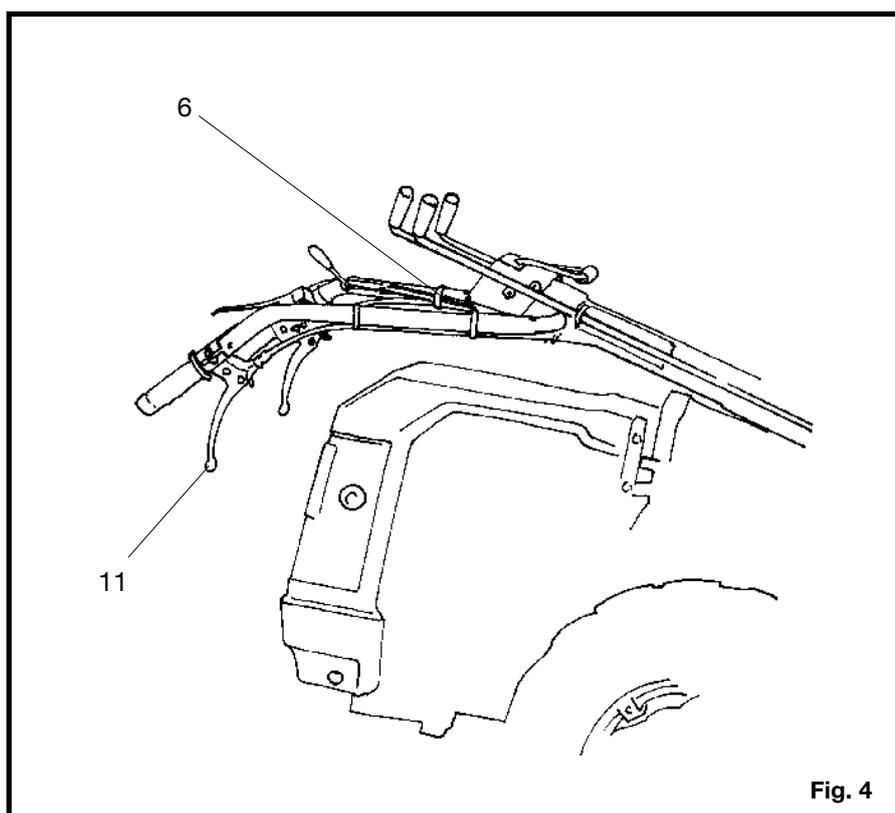
Le motoculteur est pourvu d'un différentiel avec blocage.

Le blocage du différentiel est obtenu en actionnant le levier 3 (fig. 2) situé à gauche du guidon.

Attention: le blocage peut être introduit à moteur démarré pourvu que les roues ne patinent pas.

En ce cas, débrayer, introduire le blocage et relâcher lentement l'embrayage.

-Ne pas employer le blocage du différentiel dans les virages.



MANCHERONS

Le réglage en sens vertical (hauteur) permet d' avoir 9 positions qui s'obtiennent en employant le levier 6 (fig. 4).

Le réglage en sens horizontal (latéralement) permet d' avoir 6 positions (3 positions avec mancherons normaux + 3 positions avec mancherons tournés de 180°) qui s'obtiennent en utilisant le levier 11 (fig.4).

ROTATION DES MANCHERONS POUR OUTILS FRONTAUX

Lorsqu'il faut utiliser les outils frontaux il est nécessaire de tourner les mancherons de 180°.

- Pour cette manoeuvre il faut exécuter quelques opérations:

A) Positionner le levier reducteur-inverseur sur la lente.

B) Débrancher les fiches 5 (fig. 5), détacher les tringles A-B, enlever la tige B du support C.

C) Tirer le levier 11 (fig. 5) et tourner les mancherons dans le sens des aiguilles d'une montre (comme indiqué dans la plaquette sur le tube de direction).

D) remettre la tige B dans le support C.

Pour remettre les mancherons en position normale (fraisage), répéter les même opérations en tournant les mancherons dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

Attention: Avec les mancherons en position outils frontaux le levier reducteur-inverseur ne doit jamais

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

Le motoculteur est équipé d'une série de dispositifs de sécurité, plus précisément:

1) ARRÊT DU MOTEUR "MOTOR-STOP"

- La position de travail du levier 1 qui commande l'arrêt du moteur est celle illustrée dans la fig. 6

- Si les mancherons (pour n'importe quelle raison) sont lâchés par la main de l'opérateur, le levier 1 prend automatiquement la position de fig. 7, en arrêtant le moteur.

2) CROCHET DE L'EMBRAYAGE

Le crochet de l'embrayage C branché (fig. 8) empêche la transmission du mouvement moteur avec une vitesse

frontaux (tournés de 180°), le dispositif se débranche automatiquement en permettant le branchement simultané des V.A. et la prise de force.

SECURITE INTRODUCTION VITESSES RAPIDES

Avec le mancheron en position d'utilisation d'outils frontaux, on active automatiquement un dispositif qui empêche l'introduction des vitesses rapides.

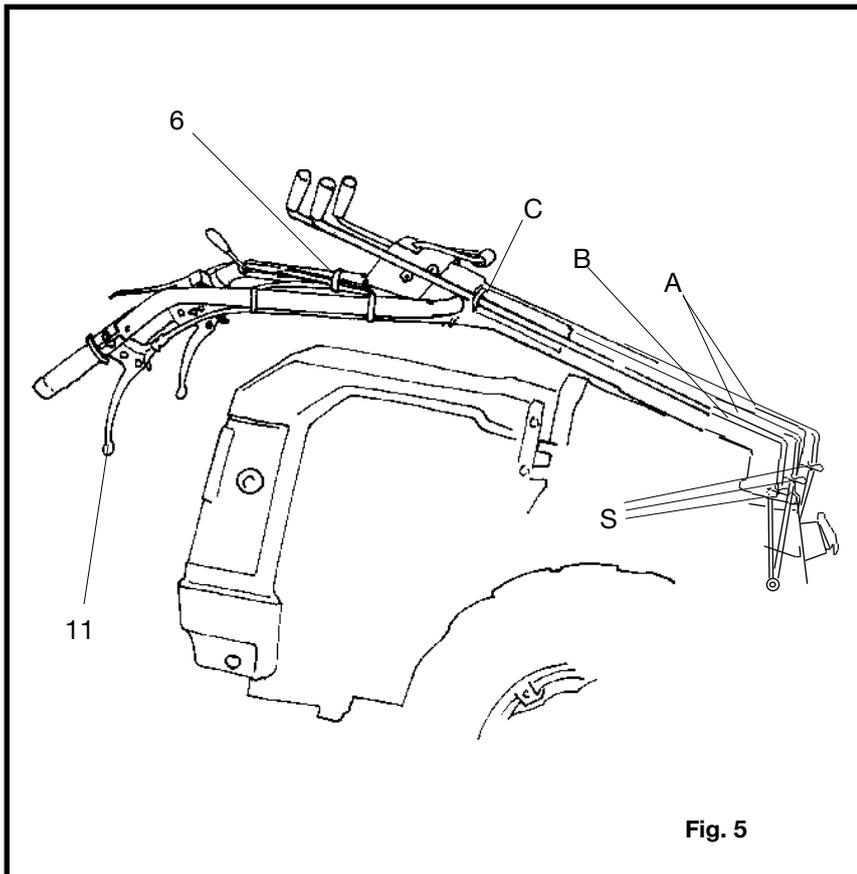
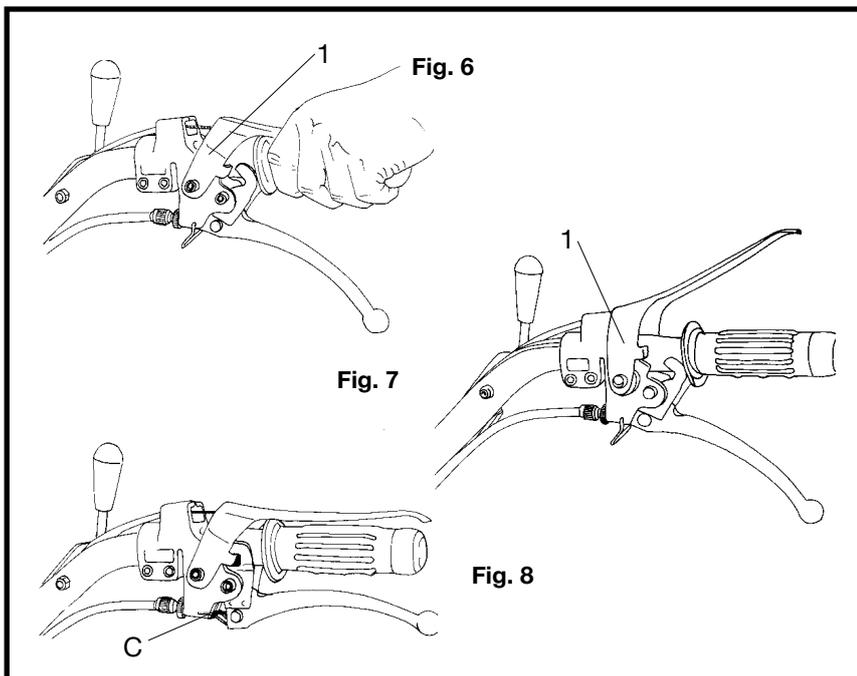


Fig. 5



SECURITE PRISE DE FORCE

Ce dispositif, très important, empêche le branchement simultané de la prise de force et des vitesses arrière quand le motoculteur a les mancherons en position de fraisage.

Par conséquent, pour employer les V.A. il faut avant tout débrancher la prise de force.

- Quand les mancherons sont en positions d'emploi outils

INSTALLATION DE L'ECLAIRAGE ET DU DEMARRAGE (sur demande)

Batterie - 12V -44AH moteur diesel.

Démarrateur - 1500W moteur diesel.

Feux avant- avec lampes 12V - 45W

Voyants de contrôle avec lampes 12 - 3W

Fiche à 7 pôles

Boîte des fusibles à l'intérieur du porte-batterie.

Fiche supplémentaire pour commande à distance de l'indicateur de direction.

Commande

Les commandes de l'installation de l'éclairage sont assemblées sur le tableau de bord comme indiqué dans la fig. 10.

1) interrupteur d'allumage, démarrage et clé de parcage.

2) commutateur pour indicateur de direction.

3) tableau de distribution des feux avec avertisseur acoustique.

4) voyant de recharge.

5) voyant de l'huile.

6) voyant de l'indicateur de direction.

7) voyant des feux.

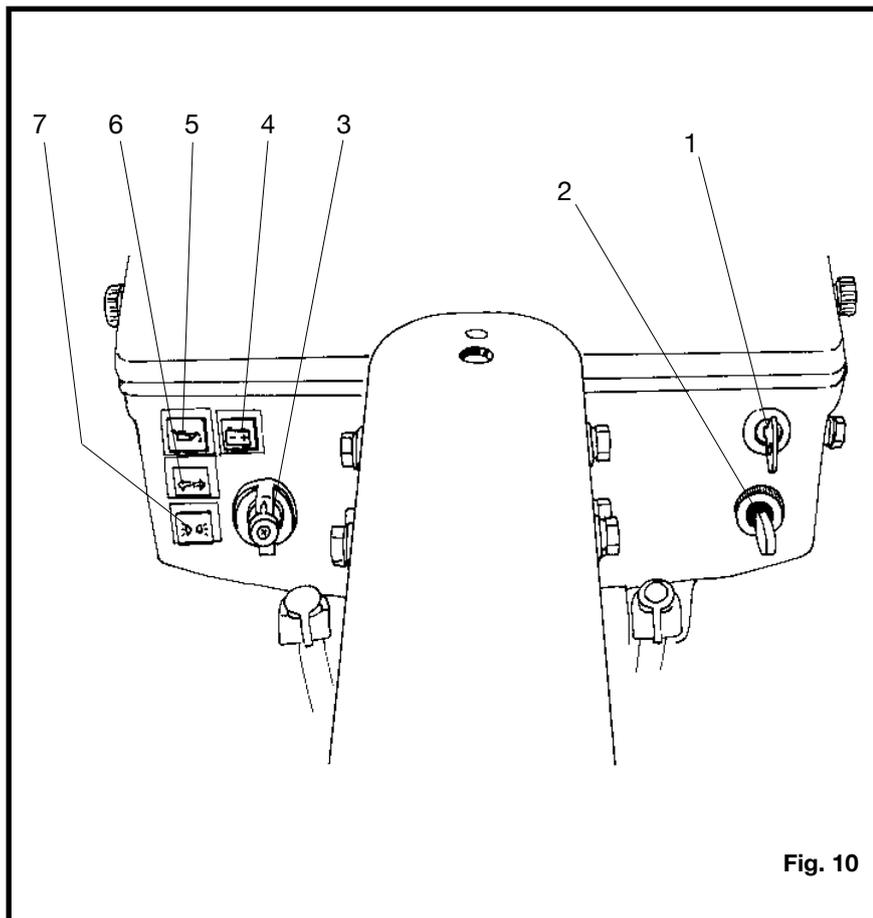


Fig. 10

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Pour le démarrage du moteur il faut exécuter les opérations suivantes:

- introduire la clé dans l'interrupteur de démarrage et la tourner en position 1 (voir schéma).

- tourner encore la clé en position 2 et, dès que le moteur est démarré, la lâcher;

- si la machine doit rester arrêtée les feux allumés, tourner la clé en position P et actionner l'interrupteur de l'éclairage 3 (fig.11).

Attention: avec le moteur allumé, laisser la clé en position 1 pour permettre la recharge de la batterie.

Avec le moteur coupé, tourner la clé dans la position de repos pour ne pas

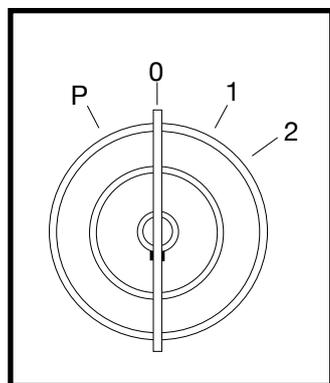


Fig. 11

BATTERIE

Pour faire en sorte que la batterie continue à bien fonctionner, il est nécessaire de suivre les règles suivantes:

- contrôlez souvent le niveau de l'électrolyte; tel contrôle doit être effectué avec moteur arrêté, la machine sur une surface plate et la batterie reposée;

- rétablir au besoin le niveau en n'employant que de l'eau distillée: le liquide doit couvrir complètement les éléments;

- Si l'on devait rétablir le niveau avec de l'eau distillée plus fréquemment que prévu, adressez-vous à un atelier spécialisé;

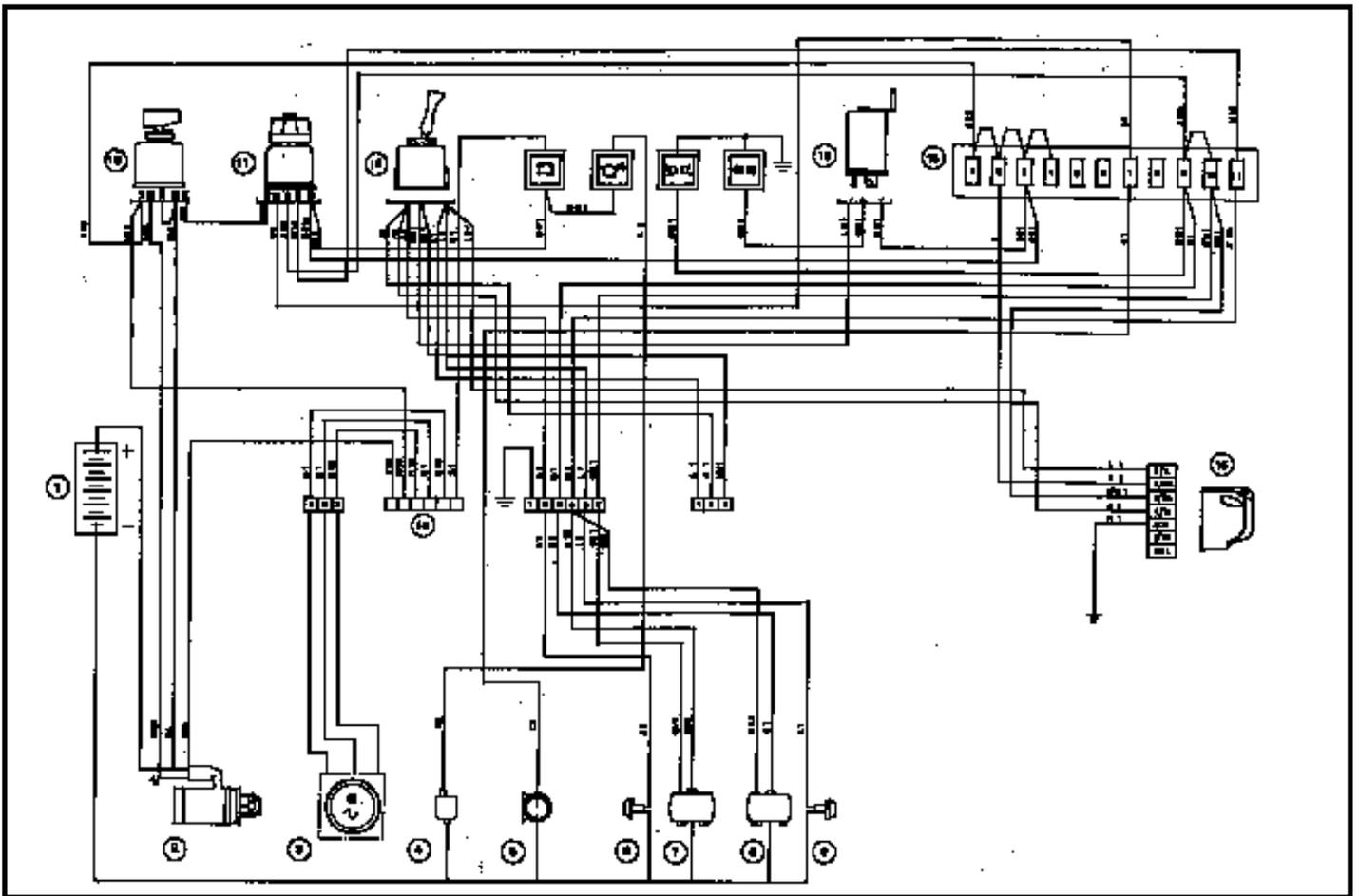
Assurez-vous que les bornes des cables soient bien fixées aux pôles de la batterie; pour dévisser ou visser les écrous des bornes, utilisez toujours une clé fixe, jamais des pinces;

- après avoir branché les bornes, enduisez-les avec de la vaseline pure.

- conservez la batterie propre et sèche, dans la partie supérieure.

- pendant des brefs arrêts, laissez le moteur allumé; les démarrages fréquents demandent une considérable consommation de courant;

- ne laissez jamais la batterie se décharger complètement; si l'on prévoit une inactivité de la machine de plus de 2



EQUIPEMENT ELECTRIQUE

- | | |
|-----|-------------------------|
| 1) | BATTERIE |
| 2) | DÉMARREUR |
| 3) | ALTERNATEUR |
| 4) | REOSTAT DE L'HUILE |
| 5) | AVERTISSEUR ACOUSTIQUE |
| 6) | FLÈCHE DROITE |
| 7) | PHARE AVANT DROIT |
| 8) | PHARE AVANT GAUCHE |
| 9) | FLECHE GAUCHE |
| 10) | INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE |
| 11) | INTERRUPTEUR FEUX |
| 12) | INTERRUPTEUR FLÉCHES |
| 13) | CLIGNOTTANT |
| 14) | REGULATEUR |
| 15) | BOITE À FUSIBLES |
| 16) | PRISE POUR REMORQUE |

REF. COULEUR

- | | |
|----|------------|
| A) | BLEU CLAIR |
| B) | BLANC |
| C) | ORANGE |
| L) | BLEU |
| G) | JAUNE |
| H) | GRIS |
| M) | MARRON |
| N) | NOIR |
| R) | ROUGE |
| S) | ROSE |
| V) | VERT |

N.B. DANS LA VERSION SANS DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE IL N'YA PAS LE FIL MARQUÉ D'UN * ET LES FILS ROUGES Ø4 - 2.5 SONT CONNÉCTÉS DIRECTEMENT AU PÔLE POSITIF (+) DE LA BATTERIE.

LUBRIFICATION

Moteur - voir manuel "mode d'emploi moteur".

Motoculteur - suivre les instructions indiquées dans le tableau.

- utiliser huile 15-40 W
- utiliser la graisse MULTIPURPOSE.

1) MOTEUR

Tous les jours: contrôler le niveau et au besoin le rétablir.
Changement de l'huile: il doit être effectué aux intervalles et par les modalités établies par le constructeur du moteur.

2) BOITE DE VITESSES

(capacité 4,5 Kg.)

Toutes les 200 heures: contrôler le niveau et au besoin le rétablir.

Toutes les 500 heures: remplacer l'huile.

3) PRISE DE FORCE POUR OUTILS

Avant de brancher l'outil le remplir avec de la graisse Multipurpose.

4) FRAISE

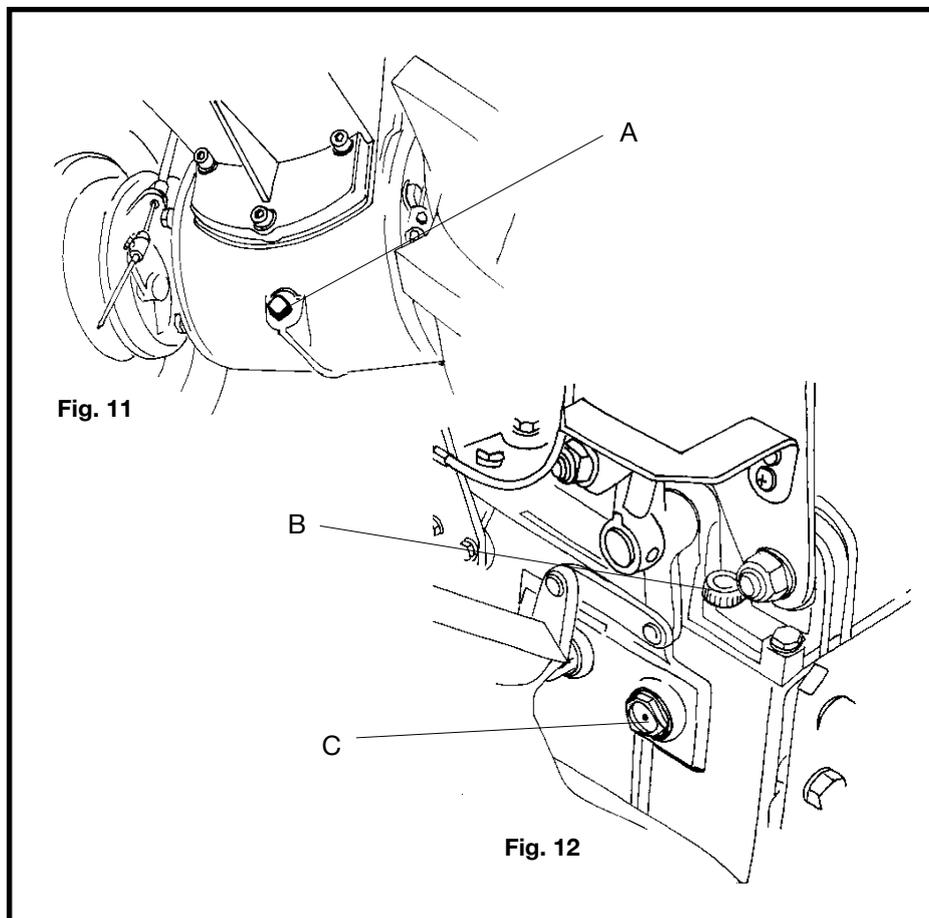
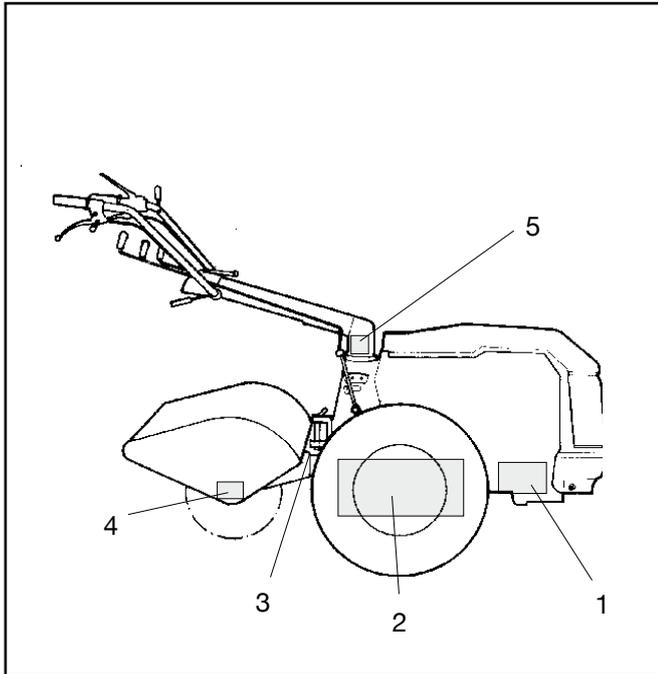
(capacité 0,5 litres)

Toutes les 25 heures: contrôler le niveau et au besoin le rétablir.

Toutes les 250 heures: remplacer l'huile.

5) MANCHERON

Toutes les 100 heures: graisser.

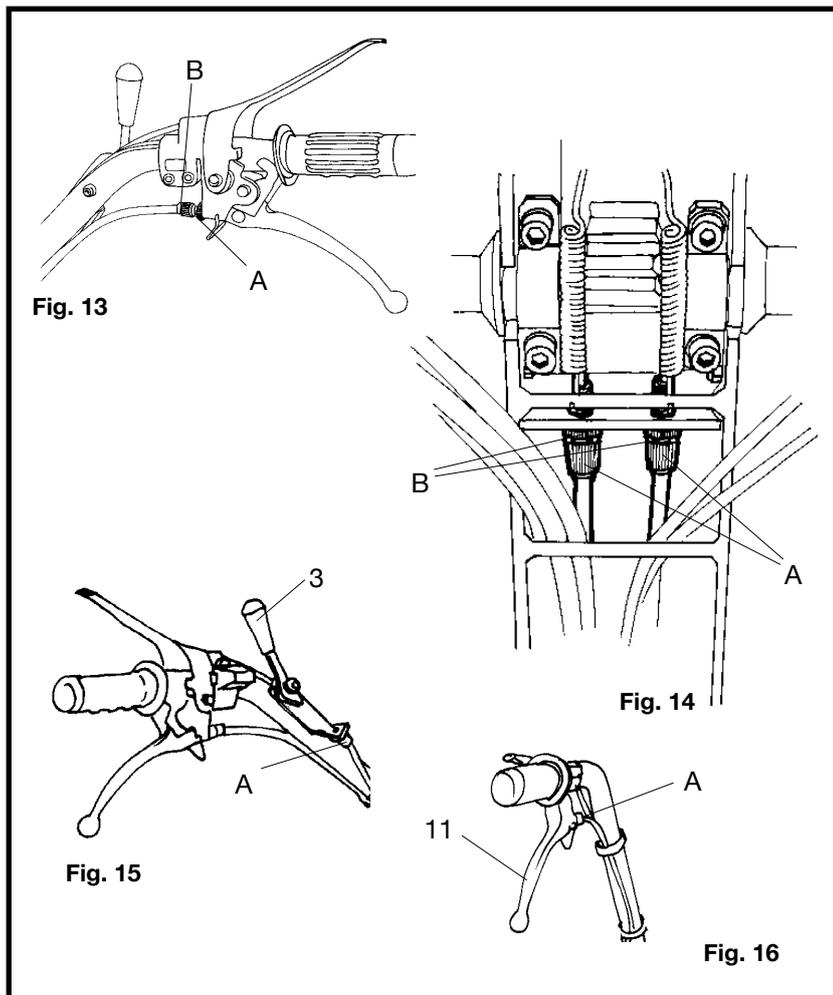


REPLACEMENT DE L'HUILE ET LA BOÎTE DE VITESSES

Le remplacement doit être fait avec le motoculteur chaud en dévissant le bouchon A (fig. 11) et le bouchon B (fig. 12).

Dès que l'huile a terminé de couler, remettre le bouchon A et introduire l'huile nouvelle dans le trou B (environ 4,5 kg.), contrôler le niveau visuel C. (fig.12).

Cette opération doit être effectuée en mettant le motoculteur en position horizontale.



GONFLAGE DES PNEUS

S'assurer périodiquement que la pression des pneus soit dans les limites indiquées de 1 - 1,2 bar (kg./cm²).

RÉGLAGE DES COMMANDES

Embrayage

- Contrôler périodiquement la course à vide du levier de l'embrayage qui doit être 5 mm.
- Pour changer le réglage desserrer l'écrou A (fig. 13).
- Visser ou dévisser le registre B jusqu'à ce que la course à vide soit 5 mm.
- bloquer de nouveau l'écrou A.

Freins

Si les leviers 4-5 (fig. 2) sont baissés, les roues doivent être bloquées, en cas contraire opérer sur les registres A (fig. 14) en desserrant avant tout les écrous B.

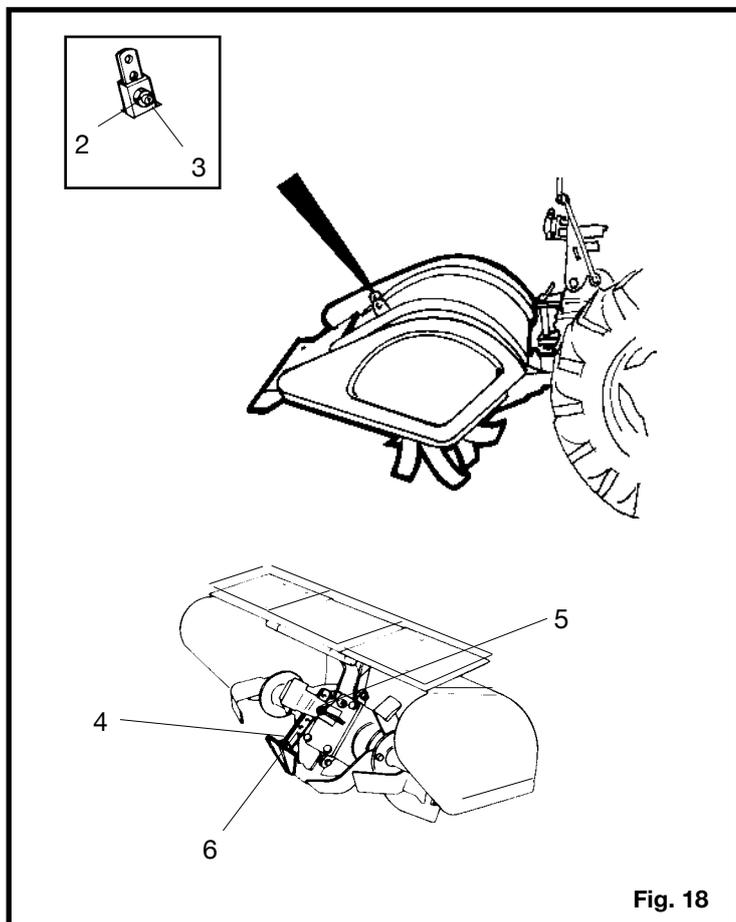
Après le réglage rebloquer les écrous B.

Blocage du différentiel

Si le dispositif de blocage du différentiel avec le levier 3 (fig. 15) en position libre les roues doivent rester introduites, il faut rétablir le bon fonctionnement en opérant sur le registre A.

Levier de rotation des manchetons

Si en tirant le levier 11 (fig.16) les man-



UTILISATION DE LA FRAISE

Caracteristiques:

Rotation: 270 tr/mn avec moteur de 3000 t/min.

Largeur: 80 cm.

Branchement avec le motouteur

La fixation de la fraise au motoculteur est effectuée en utilisant les tirants T et les écrous correspondants.

Réglage profondeur de travail

Pour changer la profondeur de travail, opérer sur l'inclinaison de la houe centrale (4) en enlevant la vis (5) et en déplaçant la petite tige percée (6) jusqu'à ce que l'on trouve un nouveau trou.

Réglage hauteur du capot

Après avoir changé la profondeur de travail de la fraise, il faut effectuer un réglage de la hauteur du capot.

Desserrer l'écrou (2) et enlever la vis (3). Lever ou baisser le capot jusqu'à la hauteur désirée. Bloquer de nouveau le capot avec la vis (3) et l'écrou (2).

Entretien :

Chaque fois que l'on utilise la fraise il faut s'assurer que:

- 1) les écrous de fixation de la fraise au motoculteur soient bloqués.
- 2) toutes les vis et les écrous de fixation des couteaux de la fraise soient bloqués.
- 3) l'huile de la boîte du couple conique soit à son juste niveau, c'est-à-dire presque pleine.

Attention: s'assurer, en changeant les couteaux,

CONSEILS AUX UTILISATEURS

Les pages qui suivent comprennent une série de conseils à caractère général et des normes pratiques, dont le but est de faciliter l'emploi des motoculteurs. Dans l'intérêt des utilisateurs, nous leur conseillons de lire attentivement ces pages, dont le contenu complète celui du manuel "EMPLOI ENTRETIEN".

Normes de sécurité

Durant le service du motoculteur, votre prudence est irremplaçable; par conséquent lisez attentivement les avertissements suivants:

- Avant de démarrer le moteur, s'assurer que le changement des vitesses et la prise de force se trouvent au point mort.
- Engrener graduellement l'embrayage, une manoeuvre brusque est susceptible de faire cabrer le motoculteur.
- Ne pas parcourir des descentes en débrayage ou avec la boîte de vitesses au point mort.
- Si possible, stopper le motoculteur sur un terrain plat. Si vous avez à vous arrêter sur un terrain en pente, dégager le levier de déblocage des roues.
- Ne pas procéder aux opérations d'entretien si le moteur est en marche.
- Ne pas laisser le moteur en marche dans des pièces non aérées, les gaz d'échappement sont dangereux.

EMPLOI DU MOTOCULTEUR

Rodage

Aux premières 80 heures de marche, suivre les normes suivantes:

- Après tout démarrage à froid, faire fonctionner le moteur au ralenti et à vide pendant quelques minutes.
- Ne pas faire marcher longtemps le moteur au ralenti. S'assurer fréquemment qu'il n'y a pas de pertes d'huile.
- Faire la vidange de l'huile du moteur (première vidange) à l'intervalle établi par le Constructeur.

Avant de mettre en marche le moteur

Chaque jour, avant de démarrer le moteur, contrôler:

- Le niveau de l'huile dans le carter du moteur.
- La quantité du combustible dans le réservoir.
- Le nettoyage du filtre de l'air.

Démarrage du moteur

- S'assurer que tous les leviers de commande sont au point mort.
- Mettre en marche le moteur en effectuant les opérations indiquées dans la notice d'instructions.
- Lorsque le moteur est froid, éviter d'accélérer brusquement.
- Si la température ambiante est réduite, ne pas mettre le motoculteur sous effort, avant le chauffage du moteur.

Emploi des commandes

- Se servir des commandes du motoculteur en observant rigoureusement les normes de la notice "emploi et entretien".

Contrôles durant l'emploi

- En cas de fonctionnement irrégulier de n'importe quel organe, stopper le motoculteur et prendre les mesures nécessaires.
- Si le motoculteur est équipé d'un moteur Diesel, avoir soin de ne pas faire épuiser le combustible du réservoir, afin d'éviter que de l'air n'entre dans le circuit d'alimentation, ce qui rendrait nécessaire la désaération du circuit. Remplir le réservoir à fin journée. Remplir entièrement le réservoir pour éviter la condensation de la vapeur d'eau présente dans l'air et la formation d'eau qui s'ensuivrait.
- Une excès de fumées à l'échappement peut signifier des anomalies dans la marche du moteur; voir la notice d'instructions du moteur.

Accélérateur

- Ne pas utiliser le moteur au ralenti en continuité: une telle allure pourrait signifier une consommation trop élevée d'huile et d'autres inconvénients encore.

Changement des vitesses

- En général, le motoculteur peut être mis en marche à n'importe quelle vitesse. De ce fait il est recommandé d'entreprendre le travail en engrenant immédiatement la marche permettant d'obtenir la vitesse et la traction convenant au type de service demandé.

Prise de force

- Utiliser la prise de force comme indiqué dans la notice "emploi et entretien."
- Éviter d'accrocher des outillages nécessitant une puissance excédant la valeur qui peut être transmise par la prise de force. En cas de doute, faire appel au Service Technique d'Assistance du Constructeur.

Voie

- Sur tous les motoculteurs STAUB il est possible de varier la voie, ce qui permet d'adapter les motoculteurs aux conditions de travail des divers outils et aux différentes cultures.
- Lorsque l'on effectue le réglage de la voie, s'assurer que la flèche imprimée sur le flanc des pneus reste bien orientée dans le sens de rotation en marche avant.

Pneus

- Une diversité de types de pneus peuvent être montés sur le motoculteur.
- Utiliser exclusivement des pneus présentant les dimensions indiquées dans la notice "emploi et entretien", pour ne pas varier la vitesse maxima du motoculteur.

Lestage

- Lorsque des tractions élevées requises au motoculteur, les roues peuvent patiner faute d'adhérence sur le terrain, ce qui provoque des pertes de puissance et de vitesse et une consommation plus importante de combustible. Dans ces conditions, il est utile de lester les roues à l'aide des masses prévus à cet effet, qui peuvent être fournies à la demande.
- Ne pas utiliser des systèmes de lestage autre que ceux indiqués.

ENTRETIEN DU MOTOCULTEUR

Normes générales

- Pour obtenir du motoculteur un service irréprochable et pour en augmenter la longévité, exécuter rigoureusement les opérations d'entretien indiquées dans la notice "EMPLOI ET ENTRETIEN"
- Les intervalles fixés pour chaque opération seront scrupuleusement respectés, faute de quoi on pourrait compromettre le fonctionnement et le rendement du motoculteur.
- Avoir soin de nettoyer chaque semaine le motoculteur en enlevant la poussière, la boue et toute saleté.
- Pour le graissage des organes, utiliser exclusivement les produits précisés dans la notice "EMPLOI ET ENTRETIEN".
- Le contrôle de niveau de l'huile dans les différents organes sera fait à froid et avec la machine sur terrain plat.
- Les vidanges de l'huile seront effectuées lorsque l'huile est chaude pour faciliter la vidange et la sortie des dépôts.
- Nettoyer soigneusement les graisseurs avant d'y introduire la graisse; le nettoyer pour la deuxième fois une après avoir effectué le remplissage pour éviter l'accumulation de la poussière.

Moteur et organes relatifs

- Suivre rigoureusement les normes d'entretien contenues dans le livret d'instruction.

Pneus

- La valeur de la pression de gonflage est indiquée dans la notice "emploi et entretien".
- Une pression inférieure à celle normalement requise détermine une usure irrégulière de la bande de roulement, favorise l'usure des flancs des pneus et, dans les cas extrêmes, peut produire un glissement du pneu sur la jante et enfin la rupture de la chambre à air.
- Une pression supérieure à celle normalement requise favorise le glissement du pneu sur le terrain et, de ce fait, une perte de traction et l'usure de la bande de roulement. Contrôler la pression lorsque les pneus sont froids.
- Éviter d'amener les pneus en contact avec de l'huile, de la graisse ou du combustible.
- Contrôler périodiquement les conditions de la bande de roulement: enlever les cailloux, clous, etc. qui pourraient y être encastrés.

LONGUE INACTIVE DU MOTOCULTEUR

Lorsque le motoculteur demeure inactif pendant une longue période, prendre les mesures suivantes:

- Protéger le moteur comme indiqué dans la notice d'instructions correspondante.
- Effectuer un nettoyage général du motoculteur et le garer dans un local approprié (ni poussiéreux ni humide).
- Remplir le réservoir d'essence ou de gasoil jusqu'au niveau maximum.
- Graisser la machine (voir la notice "emploi et entretien").
- Si possible soulever le motoculteur du sol, en le plaçant sur des supports appropriés.

NORMES DE GARANTIE

La machine construite par STAUB dont les données sont indiquées dans ce certificat est garantie pour un délai de 12 mois consécutifs à partir de la date d'achat sous réserve d'utilisation correcte d'après les directives contenues dans la notice d'emploi et d'entretien, et en conditions d'exploitation normales. Dans ces délais le Constructeur s'engage à fournir gratuitement les pièces de rechange qui à l'avis de Staub ou de ses agents autorisés devaient présenter des vices de fabrication ou de qualité des matières. Staub s'engage aussi à sa décision irréfutable, à effectuer directement la remise en état ou au moyen de personnel autorisé.

La garantie ne couvre pas contre les détériorations ou pannes qui proviendraient du non respect des prescriptions d'utilisation contenues dans cette notice ou si le véhicule devait être réparé, démonté ou modifié par des ateliers non autorisés.

La garantie de la machine n'est appliquée qu'aux pièces qui en raison de leur nature ne sont pas sujettes à une usure rapide. Quant aux pièces et aux accessoires fournis avec le véhicule mais qui n'ont pas été construits par Staub, la garantie sera directement appliquée par le constructeur de ces pièces ou accessoires.

La responsabilité du Constructeur est strictement limitée à la fourniture des pièces de rechange ou la réparation des parties défectueuses; la résolution du contrat et toute autre responsabilité ou obligation pour frais, dommages et pertes directs ou indirects provenant de l'usage ou impossibilité d'usage total ou partiel en restent exclues. L'acheteur au moment de la livraison de la machine est tenu de:

- vérifier tous les niveaux des lubrifiants;
- contrôler le niveau de la solution dans la batterie;
- vérifier le fonctionnement et le réglage de l'embrayage.

I	D	DK	E	GR	P
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' ai sensi della direttiva CEE 89/392 e successive modificazioni	EG-Konformitätserklärung entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EEWG	EF-overensstemmelserklæring i henhold til EF - direktiv 89/392/EØF	Declaración de Conformidad según la normativa de la CEE 89/392/CEE	ΔΗΛΩΣΗ ΠΑΡΗΡΟΤΗΤΑΣ Συμφώνα με την οδηγία της 89/392/CEE	Declaração de conformidade segundo a normativa da CEE 89/392/CEE
La Ditta sottoscritta	Wir	Vi	Nosotros	Ενείς οι	Νός
 L'ORCERIE. 44840 LES SORINIÈRES					
Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina MOTOCOLTIVATORE TIPO:	erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt MOTORFRÄSE TYP:	erklærer som eneansvarlig, at produktet KULTIVATOR TYPE:	declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto MOTOCULTOR TIPO:	δηλώνουμε υπευθυνα οτι το προτονο MOTOCULTIVADOR TIPO:	declaramos ser de nossa responsabilidade que o produto MOTOCULTIVADOR TIPO:
SUPER PRO					
N° di Serie: Vedi marcatura sulla macchina	Seriennummer: Siehe Markierung auf der Maschine	Seriennummer: Se mærkning på maskinen	Número de serie: véase la marca en la máquina	Αριθμός σειρας: βλεπε το μαρκαρασιμα πάνω στην μηχανη	Numero de serie: ver marcação sobre a máquina
E' conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CEE 89/392 e sue successive modificazioni. Per la verifica della conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono stati consultati i seguenti Studi di Norme Armonizzate EN:	auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 89/392EEWG, entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits und Gesundheitsanforderungen wurde folgende Norm und/oder technische Spezifikation herangezogen:	som denne erklæring vedrører, overholder de grundlæggende sikkerheds-og sundhedskrav i EF-direktivet 89/392/EØF Til gennemførelse af de i EF-direktivet nævnte sikkerheds-og sundhedskrav er følgende standard og/eller tekniske specifikation anvendt:	corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la CEE 89/392/CEE referente a la seguridad y a la sanidad. Para comprobar la conformidad a las normas arriba indicadas fue consultada la siguiente normativa y especificación técnica:	στο οποίο αναφέρεται ο υπηρ Διπλωση ανταποκρινεται στις βασικες προδιαγραφες ασφαλειας και Υγεινιτης της οδηγιας Νο 89/392 της ΕΟΚ καθώς επισης και στις απαιτησεις των αλλων σχετικων οδηγιων της ΕΟΚ. Για την πληρωσθητων απαιτησεων της ΕΟΚ σχετικα με τις προδιαγραφες ασφαλειας και υγεινιτης συμπεριεληθησαν οι κατωθιτυποποιησεις η/και τεχνικες αβαλυσεις	a que se refiere esta declaración corresponde a las exigencias fundamentales de seguridad y salud referentes a la norma da C.E.E. 89/392/C.E.E. Com o fim de realizar de forma apropriada as exigências referentes a segurança e saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultouse a seguinte norma de especificação técnica:
pr EN 709/94 del 16.6.94					

F		GB		N		NL		S		SF	
Declaration de Conformité pour la CEE conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE	EC Certificate of Conformity conforming to EEC Directives 89/392	EF-Konformitetserklæring tilsvarende EF-retningslinje 89/392/ EWG	EG-Conformiteitsverklaring overeenkomstig de EG-richtlijn 89/392/EEG	EG-konformitetsintyg enligt EG-norm 89/392/EWG	EY:N VAATIMUSTEN-MU KAIJUUSILMOITUS täyttää EY direktiiviv 89/392	Vi	Wij	Vi	Me		
Nous	We	Vi	Wij	Vi	Me						
 L'ORCERIE. 44840 LES SORINIÈRES											
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit MOTOCULTEUR TYPE:	declare in sole responsibility, that the product WALKING TRACTOR TYPE:	erklærer i alenehaverens ansvar, at produktet MOTORDYRKER TYPE:	verklaren in volle verantwoordelijkheid dat het product TWEEWIELIGE TREKKER TYPE:	intyggar med ensamarmsvar att nedanstående produkt, JORDBRUKSMASKIN FÖR HARVNING, MODELL:	ilmoitamme yksin vastauksena, että tuote KYLVÖKONE TYYPI:						
SUPER PRO											
Numéro de série: voir marquage sur la machine	Serial number: see marking on the machine	Serienummer: se skiltet på maskinen	Serienummer: kijk naar de aanduiding op de trekker	Serienummer: se märkning på Maskinen.	Sarjano: kts laitteessa olevia merkintöjä						
faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte de la norme technique suivante:	to which this certificate applies, is in compliance with the main safety and health requirements of EEC Directives 89/392. For the correct enforcement of the safety and health requirements stated in the EEC Directives, the following standards and technical specifications were consulted:	som denne erklæringen dreier seg om, oppfyller de vedkommende grunnleggende sikkerhets- og sunnhetkrav i EF-retningslinjen 89/392/ EWG. For saklig riktig omsetning av sikkerhets- og sunnhetkravene som er oppført i EF-retningslinjene ble følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:	waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemt met de basiselisen van de EG-richtlijn 89/392/EEG, met betrekking tot veiligheid en gezondheid volgens onderstaande norm en technische specificatie:	för vilket detta intyg gäller, uppfyller gällande, grundläggande säkerhets-och hälsoskyddsföreskrifter enligt EG-norm 89/392/ EWG. Följande norm och teknisk specifikation har legat till grund för ett fack-mässigt införande av de i EG-normerna angivna säkerhets-och hälsoskydds-föreskrifterna:	johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä 89/392 mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä. EY direktiiveissä mainittujen turvallisuus- ja terveysvaatimusten oikean käytön varmistamiseksi on seurattava standardeja ja/ tai teknisiä erittelyjä käytetty:						
pr EN 709/94 del 16.6.94											



L'ORCERIE 44840 LES SORINIÈRES

Tel. 40 80 32 00
Fax 40 80 32 01

SA AU CAPITAL: 250 000 F
RC N° 392 329 447